

TAOKAS-10 REVISITED: TAOKAS OR ATAYAL?

SEALS-29, Tokyo, 27-29 May 2019

Andre Goderich 郭育賢

National Tsinghua University

yuhsien77@gmail.com

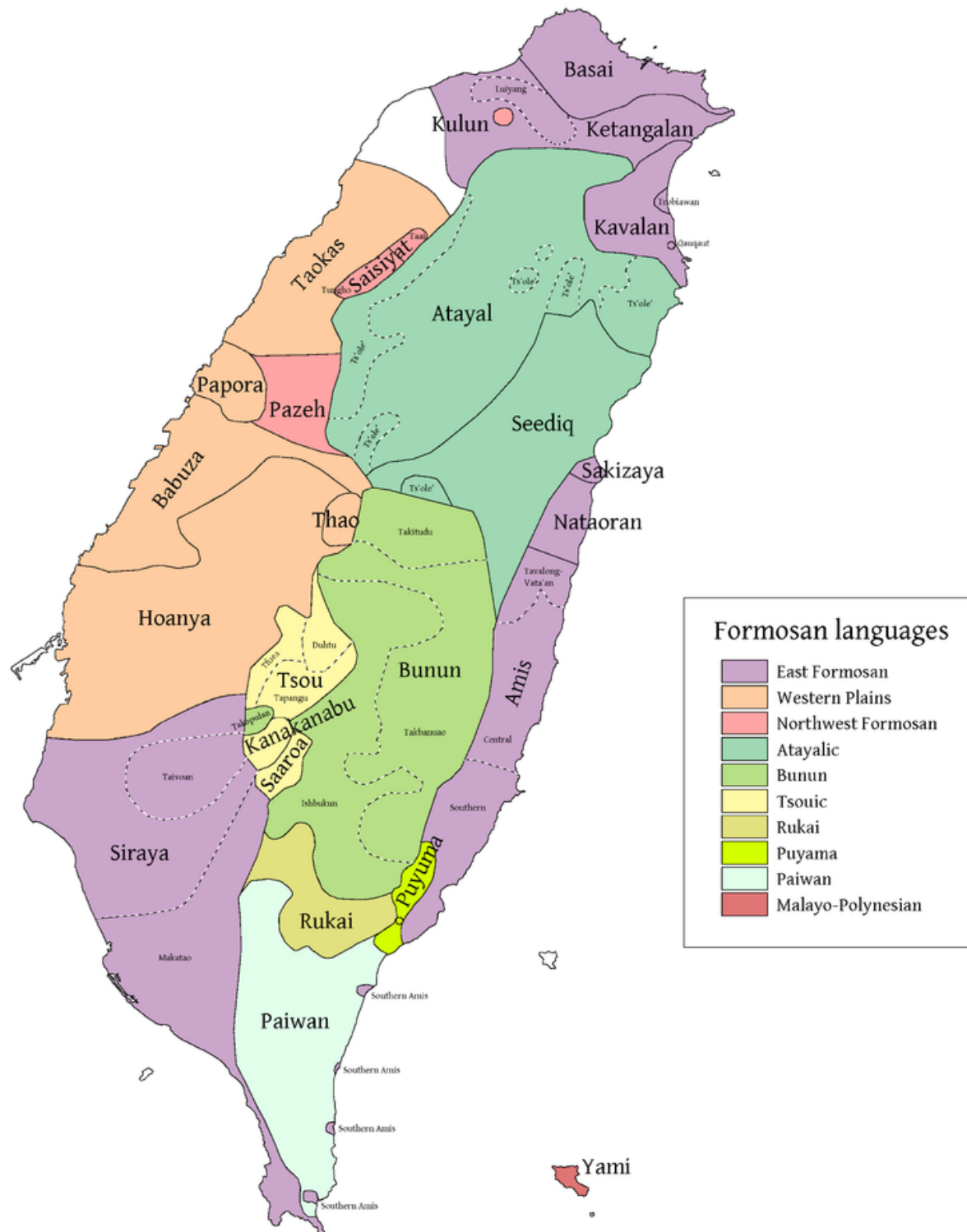
[goderich.github.io/seals29](https://github.com/goderich/seals29)

TAOKAS

- Austronesian language of Taiwan
- Western plains (Sinicized)
- Spoken around present-day Miaoli city

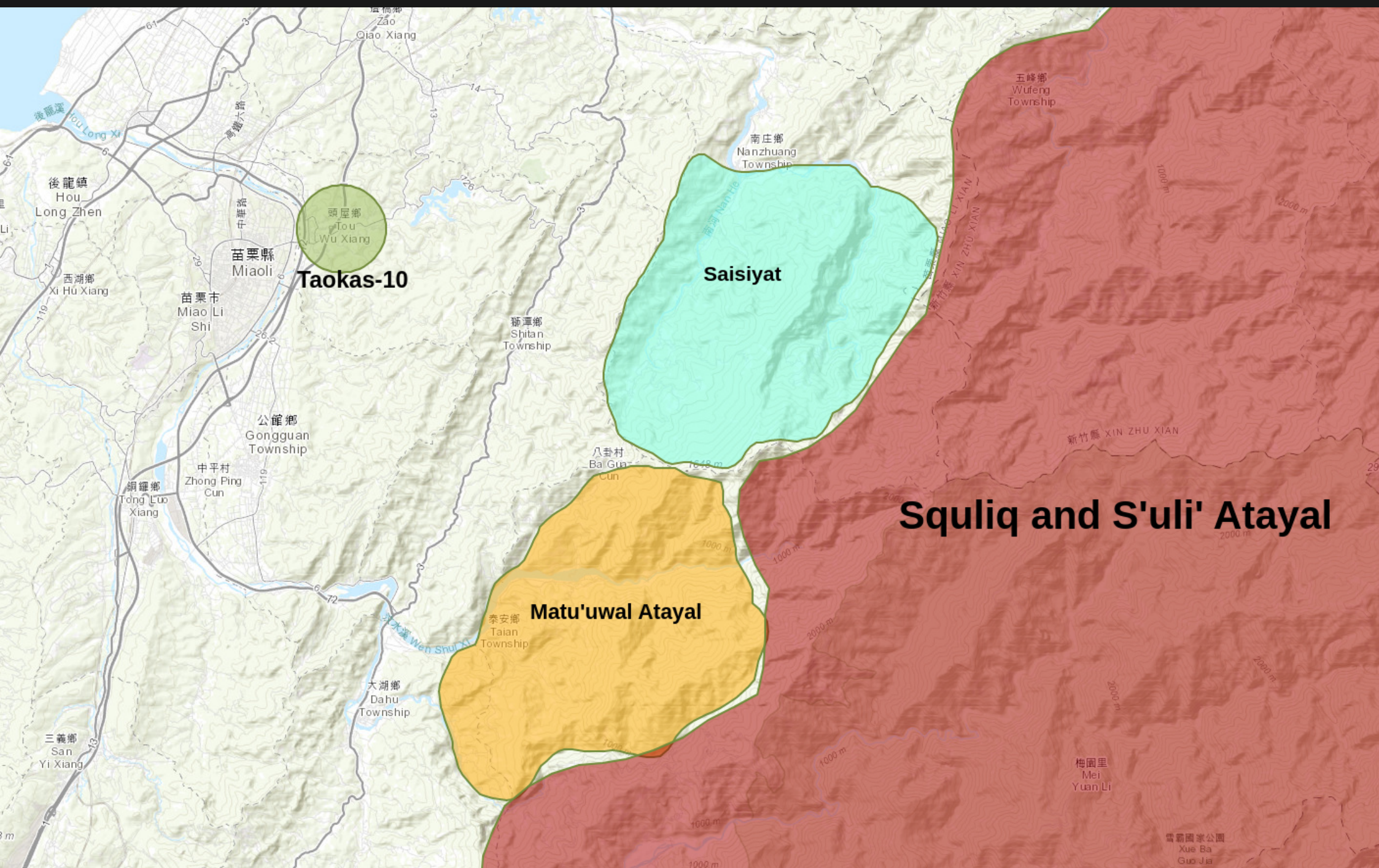
ATAYAL

- Spoken in the mountains of northern Taiwan
- Atayalic primary branch of Austronesian (with Seediq)
- Dialects: Squliq, S'uli', **Matu'uwal** (Mayrinax), etc.



TAOKAS-10

- Data collected by Ogawa in 1901
- Published in Tsuchida 1982
(A Comparative Vocabulary of Austronesian Languages of Sinicized Ethnic Groups in Taiwan
Part I: West Taiwan)
- Tenth Taokas dialect in Tsuchida's book
- Tsuchida noticed similarities between Taokas-10 and Atayal



COMPARISON WITH TAOKAS

The six most stable words on the Leipzig-Jakarta list:

Taokas-10	Taokas-1	Taokas-3-2b	Gloss
hapunek	yuwao	yawau	‘fire’
mohong	yanut	yanot	‘nose’
mausa	sā	sa-a	‘go (fut)’
kusa	yatap	yatap	‘water’
ngakoa	yeverah	birax	‘mouth’
huma	terah	tilax	‘tongue’

TAOKAS COGNATES

- A total of 7 words (out of 195) in T-10 can be linked with Taokas
 - ‘mother’, ‘father’, ‘cat’, ‘pig’, ‘chicken’, ‘alcohol’, ‘money’
- Of these, 6 have Atayal doublets

COMPARISON WITH ATAYAL

Taokas-10	Matu'uwal	Squliq	Gloss
hapunek	hapuniq	puniq	'fire'
mohong	nguhuw	nguhu	'nose'
mausa	maʔusaʔ	mosaʔ	'go (fut)'
kusa	qusiyaʔ	qsyaʔ	'water'
ngakoa	ngaquwaq	nqwaq	'mouth'
huma	həmaʔ	hmaliʔ	'tongue'

TAOKAS-10 AND MATU'UWAL

- Tsuchida noted that Taokas-10 had more cognates with Matu'uwal Atayal
- Taokas-10 shares *unique* phonological and lexical correspondences with Matu'uwal

CONSONANT CORRESPONDENCES

T-10	Matu'uwal	Squliq	P-Atayal	Gloss
lau w e	raw w iq	ro z iq	*rawɿiq	'eye'
t ikai	t ikay	c ikay	*tikay	'a little'
ts ukuli	c uquliq	s quliq	*cuquliq	'person'

Proto-Atayal *ɿ > w is unique to Matu'uwal

VOWEL CORRESPONDENCES

T-10 preserves vowel contrasts before the head foot

T-10	Matu'uwal	Squliq	P-Atayal	Gloss
ts <u>u</u> kuli	cu <u>u</u> quliq	squliq	*cuquliq	'person'
ha <u>p</u> un <u>e</u> k	ha <u>p</u> un <u>i</u> q	pun <u>i</u> q	*hapun <u>i</u> q	'fire'
li <u>n</u> amu	ri <u>n</u> amug	rnamu	*rinamug	'roof'

MERGERS IN TAOKAS-10

Phonemes not found in Sinitic languages do not appear in Taokas-10 data

Merger	T-10	Matu'uwal	Gloss
k,q > k	kutu	qutux	'one'
l,r > l	lauwe	rawwiq	'eye'
h,x > h	mauha	mawxa?	'sick'

/t/, /k/, /q/, /x/, /h/ tend to be deleted word-finally

LEXICAL CORRESPONDENCES

T-10	Matu'uwal	Squliq	Gloss
lanek	raniq	tuqi	'road'
takish	takiis	pucing	'sword'
hamhom	hamhum	yulung	'cloud'
maova	maʔubaʔ	plqwiʔ	'white'
ukas	ukas	ungat	'not have'

OTHER LEXICAL ITEMS

- Some words look like non-Matu'uwal Atayal
 - 7 out of a grand total of 195
 - Some of these might be due to unique changes in Taokas-10
- Loans from Taokas and Saisiyat
 - 15 in total, most with Atayal doublets
- Some words are of unknown origin or difficult to identify (23 in total)

MORPHOSYNTACTIC CORRESPONDENCES

	T-10	Matu'uwal	Squliq	Gloss
-um-	humakai	humakay	hmkani?	'to walk'
ma-	makilu	makilux	mkilux	'hot'
i + TEMP	itsasan	i casan	suxan	'tomorrow'

STATISTICS

Cognate with:	Number	% of total
Only Matu'uwal	69	35.4%
Atayal	79	40.5%
Atayal (excl. Matu'uwal)	7	3.6%
Taokas, Saisiyat, Min	17	8.7%
Unsure/unknown	23	11.8%
<i>Total:</i>	195	

(does not include duplicates and compound forms)

UNIQUE REFLEXES OF PROTO-ATAYAL *ɟ

Proto-Atayal *ɟ is reflected as /h/ in Taokas-10
word-initially before /a/

T-10	Matu'uwal	Squliq	P-Atayal	Gloss
hangli	(w)angriʔ	zngliʔ	*ɟaŋ[rl]iʔ	'housefly'
hamin	(w)amil	yamil	*ɟamil	'shoes'

Reflexes in Matu'uwal and Squliq as per Li (1981)

CONCLUSION

- “Taokas-10” is an Atayal dialect
(at least 80% Atayal lexicon)
- Closely related to, but distinct from, Matu’uwal
(~35% words have unique correspondences with Matu’uwal)
- Unique features in phonology and lexicon
(*ɹ > h /#_a)

MAHUWAY CIMU KAHABAAG!

REFERENCES

- Li, Paul Jen-kuei. 1981. Reconstruction of Proto-Atayalic Phonology. *Bulletin of the Institute of History and Philology*, 52: 235-301. Academia Sinica.
- Tsuchida, Shigeru. 1982. A Comparative Vocabulary of Austronesian Languages of Sinicized Ethnic Groups in Taiwan Part I: West Taiwan. University of Tokyo.

UNIQUE LEXICAL ITEMS

Possible unique male register items

Taokas-10	Matu'uwal	Gloss
watsihun	balihun	'door'
kach'uwin	qacu?	'boat'

/c~l/ is also seen in *lumiq/cumiq* 'louse'

DOUBLET EXAMPLES

T-10	Taokas-3-2b	T-10 doublet	Matu'uwal	Gloss
kwakwa	kwakwar	wauwa	bawwak	'pig'
linlin	lilin	havangan	habangan	'money'
yakau	yakau	kuwau	quwaw	'alcohol'

REFLEXES OF *ɟ IN T-10 BEFORE U

T-10	Matu'uwal	Squliq	Proto-Atayal	Gloss
yungai	ungay	yungay	*ɟuŋay	'monkey'
yutek	utiq	(rhzyal)	*ɟutiq?	'earth'

PHRASES IN T-10

T-10 *avankiavoaila* 'flower'

abag	kiya	buay	la
------	------	------	----

leaf	EXIST	fruit	ASP
------	-------	-------	-----